

精读

INTENSIVE READING

上海外语教育出版社高等学校教材配套辅导丛书

FOLLOW ME
风华英语

评点释译

茅风华 ◎ 主编

COLLEGE ENGLISH

原文译文 · 逐句对照
篇章词句 · 左右呼应
版面革命 · 轻松课堂

INTENSIVE READING

修
订
本

大学英语

3

中国三峡出版社



大学英语精读 评点释译

(第三册)

总策划

风华英语

主 编

茅风华

副主编

陈立文

编 委

冯 政 覃春杨

张 帆 聂亚昆

中国三峡出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学英语精读评点释译. 3 / 茅风华主编—北京:
中国三峡出版社, 2002.8
ISBN 7-80099-641-7

I. 大… II. 茅… III. 英语—高等学校—教学
参考资料 IV. H 31

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第049730号

中国三峡出版社出版发行

(北京市海淀区太平路23号院12号楼 100036)

电话: (010) 68218553 51933037

<http://www.e-zgsx.com>

E-mail: sanxiab@sina.com

广州市番禺新华印刷有限公司印刷 新华书店经销

2002年8月第1版 2002年8月第1次印刷

开本: 850 × 1168 毫米 1/32 印张: 9.125

字数: 320 千 印数: 1-5000 册

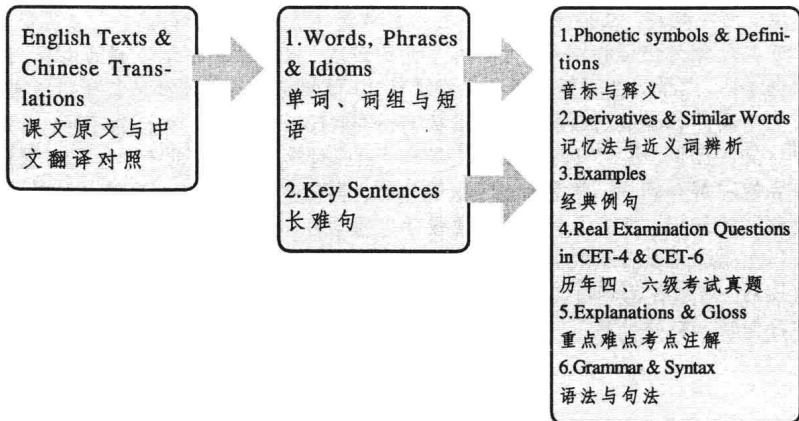
ISBN 7-80099-641-7/H · 32 定价: 12.00 元

前言

《大学英语精读评点释译》是根据上海外语教育出版社出版的《大学英语》(精读)2001年修订本编写而成的课文配套辅导用书。本书旨在帮助使用《大学英语》(精读)的大学生及相当水平的学习者更好地理解课文,巩固语言知识,提高英语水平,同时也为顺利通过大学英语四、六级考试打下坚实的基础。在编写过程中,我们严格按照最新《大学英语教学大纲》的各项要求,遵从大学英语的教学特点,力求体现以学生为中心的思想,一切从学生的实际出发,力求为大家提供最大方便和最科学的学习方法。

本书具有以下几个显著特点,使其区别于其他的课文辅导书,而傲视同侪:

一、结构完整,内容全面。本书每单元均由六部分组成:①以本单元学习目标和重点词汇开始,使学生明确了该单元的学习重点;②对课文进行篇章结构分析,背景知识的介绍和情节(或推理)渐进过程的讲解;③深入课文,针对大学英语四、六级考试,讲解重点、难点、考点,提供了大量必备基础知识;④课后练习有详尽的答案和解析;⑤备有课后阅读参考译文及其重点单词、难句的精确释义,方便学生课后自学;⑥与课文完全同步的四、六级全真模拟题供学生自行模拟训练、答案及解析,以便掌握学习进度,为四、六级考试做准备。



二、上面的示例图充分说明本书: 体例新颖, 版面革命。在进行课文讲解时, 本书创新地采用了三列平行对照结构: 第一栏是中英文对照的课文, 有利于理解篇章内容, 第二栏则是重点词汇的音标释义以及记忆方式, 第三栏则是词汇在试题中的应用或者课文中的长难句解析。这种三列平行对照结构可视为对课文辅导类参考书的一种革命, 非常方便学生的随堂学习和课下自学。同时在学习方式上也配合教材强调应用能力的宗旨, 将传统的“词句篇”过程革命性地改变为分层次式“篇词句”的编排结构, 从篇章到句子, 再到短语和词汇, 按部就班、循

序渐进,彻底摆脱了传统语言教学中注意力只集中到句子的具体成份而不是整个句子的弊端,为掌握英语交流技能而进行训练。这种革命性的结构编排,同时从内容和形式两个方面突出强调“在语境中理解词句”的教学思想,走出了某些课文辅导书中大量堆砌单词和短语、忽视句篇而造成的“只见树木,不见森林”的误区,符合语言习得规律,易于把握,定能收到事半功倍的良好效果。

三、紧扣课本,体贴周到。本书每单元的各部分与原始教材各部分一一对应,学习、检索一目了然,使用起来非常方便,就像有位学问渊博、循循善诱的老师坐在身边,引导整个学习过程。对课后的阅读材料,提供了中文译文。同时编者考虑到读者的层次不一,水平有高低,在译文之外,本着提高对大纲词汇的覆盖率和常用词汇的重现率的原则,有选择地对阅读材料中的难词难句进行了讲解,这样水平较高的学生可以通过阅读进一步巩固知识,而水平稍低的学生也不致感觉太吃力,这种设计既体贴又周到,照顾到各个层次的学生,必将获得广泛欢迎。

四、法用并重,鱼渔兼授。本书既强调基础知识学习,又重视技巧训练。课文讲解中教授了大量四、六级考试必考的单词、短语、习惯用语、语法点等,以求给学生打下扎实的语言基础;对课后练习,不仅提供了语言精练,表达准确的答案,还附了中文翻译和答案详解,使学生知其然并知其所以然,学会分析为什么对为什么不对,从而切实掌握许多好的学习方法和应试技巧,在今后遇到类似的练习或试题时,能举一反三,找出正确的解法。这样就把知识传授和方法点拨集于一体,既“授人以鱼”,又“授人以渔”,可谓英语学习和应试的全面解决方案,以求使学习不走弯路,事半功倍。

五、同步真题,直指应试。本书各部分均选用大量大学英语四、六级历年考试中的真题作为例证和练习。尤其在单元的最后,根据课文中学习到的内容,配套提供了四、六级的全真模拟题和答案详解,方便学习进行自测并验证学习效果。这里选用真题和逼真的模拟题,信度极高,学生可以从中找寻自己的不足,有助于指导复习应试,使学习与应试有机融合、无缝对接,不仅有助于学生对每课原有内容的理解和掌握,学到知识,锻炼能力,同时也可以使学生加深对英语四、六级考试的认识,提高了针对性,增强学生的学习和应试信心。

以上是本书的五大特点。本书编写的宗旨是:改进你的学习方法,提高你的应试技巧,增加你的英语实力。这也是我们对广大学生的衷心希望,最后祝同学们学习愉快,轻松过关。

风华英语大学英语
精读课题研究组
2002年7月

目 录

Unit 1 A Brush with the law

- 一、学习目标及学习重点 (1)
- 二、背景知识及篇章评点 (1)
- 三、课文原文译文及单词难句详解 (2)
- 四、课文练习答案及详解 (15)
- 五、课后阅读参考译文及难句详解 (25)
- 六、同步四、六级全真模拟训练 (27)

Unit 2 The Woman Who Would Not Tell

- 一、学习目标及学习重点 (33)
- 二、背景知识及篇章评点 (33)
- 三、课文原文译文及单词难句详解 (34)
- 四、课文练习答案及详解 (46)
- 五、课后阅读参考译文及难句详解 (55)
- 六、同步四、六级全真模拟训练 (56)

Unit 3 Why I Teach

- 一、学习目标及学习重点 (63)
- 二、背景知识及篇章评点 (63)
- 三、课文原文译文及单词难句详解 (64)
- 四、课文练习答案及详解 (74)
- 五、课后阅读参考译文及难句详解 (83)
- 六、同步四、六级全真模拟训练 (85)

Unit 4 Lady Hermits Who Are Down But Not Out

- 一、学习目标及学习重点 (91)
- 二、背景知识及篇章评点 (91)
- 三、课文原文译文及单词难句详解 (92)
- 四、课文练习答案及详解 (102)
- 五、同步四、六级全真模拟训练 (110)

Unit 5 The Day Mother Cried

- 一、学习目标及学习重点 (117)
- 二、背景知识及篇章评点 (117)
- 三、课文原文译文及单词难句详解 (118)
- 四、课文练习答案及详解 (130)
- 五、课后阅读参考译文及难句详解 (136)
- 六、同步四、六级全真模拟训练 (138)

Unit 6 A Day's Wait

一、学习目标及学习重点	(145)
二、背景知识及篇章评点	(145)
三、课文原文译文及单词难句详解	(146)
四、课文练习答案及详解	(155)
五、课后阅读参考译文及难句详解	(164)
六、同步四、六级全真模拟训练	(166)

Unit 7 The Shelter

一、学习目标及学习重点	(171)
二、背景知识及篇章评点	(171)
三、课文原文译文及单词难句详解	(172)
四、课文练习答案及详解	(186)
五、课后阅读参考译文及难句详解	(195)
六、同步四、六级全真模拟训练	(198)

Unit 8 Daydream a Little

一、学习目标及学习重点	(205)
二、背景知识及篇章评点	(205)
三、课文原文译文及单词难句详解	(206)
四、课文练习答案及详解	(215)
五、课后阅读参考译文及难句详解	(224)
六、同步四、六级全真模拟训练	(226)

Unit 9 The Death of Hitler

一、学习目标及学习重点	(233)
二、背景知识及篇章评点	(233)
三、课文原文译文及单词难句详解	(234)
四、课文练习答案及详解	(243)
五、课后阅读参考译文及难句详解	(251)
六、同步四、六级全真模拟训练	(253)

Unit 10 The Fantastic Spurt in Technology

一、学习目标及学习重点	(259)
二、背景知识及篇章评点	(259)
三、课文原文译文及单词难句详解	(260)
四、课文练习答案及详解	(270)
五、课后阅读参考译文及难句详解	(278)
六、同步四、六级全真模拟训练	(280)

Unit 1

A Brush With the Law

一、学习目标及学习重点

① 重点单词

apologize	arbitrary	award	casual	circumstance
commit	complain	conduct	confirm	dismiss
due	given	guilty	meanwhile	obvious
process	regard	reliable	respectable	revolve
subsequent	temporary	wander	witness	change

② 重点短语

take sb. to court	a couple of	save up	take one's time	at first	due to
stand a chance	turn out	call on	revolve around	turn against	

③ 重点语法句型

- ☐ only once + 部分倒装结构
- ☐ 名词性从句作主语、宾语、表语、同位语、补足语
- ☐ while + 分词结构 + 主语 + 其他成分(主语应为分词结构中动作的发出者或承受者)

二、背景知识及篇章评点

① 背景知识

- ☐ magistrates and the magistrates' court 地方法官和地方法院

在英国,一些非重大的案件通常由案件发生地的地方法庭负责审理。该法庭的法官即为地方法官,可以是专职,也可以是兼职。地方法庭判决案件的量刑期限最多不超过12个月,罚金不超过400英镑。

- ☐ the sixties “youth counterculture” 60年代的“青年反正统文化”思潮

“反正统文化”指的是20世纪60年代出现的年轻人拒绝接受传统的社会价值观念及追求更多个人自由的一股思潮。最初兴起于美国,很快蔓延到英国及其他西方国家。这些年轻人玩世不恭,消极颓废,对任何事情都表现出无所谓的样子。他们沉迷于吸毒,酗酒成性,热衷于摇滚乐,以留长发、穿着奇特为荣。这种思潮到70年代末逐渐衰退。

② 篇章评点

本文是一篇记叙文。在这篇文章中,作者通过他的一次不愉快的经历,揭示了法律的不公正性,上层社会可以从法律上获得更多的利益和权益,而下层社会轻微的不规范行为可能就会触犯法律。这使我们怀疑法律前面是否人人平等。本文写作手法独特,突出运用了夹叙夹议的写法。主题突出,语言规范,文笔犀利,条理清楚,同时口语化较突出,运用鲜明的语言对比。难句、含蓄的语言运用较多,最后一段蕴涵的结论令读者深思。从结构上看,本文分为三部分:

1. Para 1 为导入段,概括出文章的主题:法律是武断专横的。
2. Para 2-20 作者紧扣本文的中心,记叙了自己被捕、受审和获释的经过。
3. Para 21-22 讽刺了执法者的武断专横,再次点明了文章的主题。

三、课文原文译文及单词难句详解

A young man finds that strolling along the streets without an obvious purpose can lead to trouble with the law. One misunderstanding leads to another until eventually he must appear in court for trial ...

一个年轻人发现，在街上漫无目的地闲逛与会带来涉及法律的麻烦。一种误解导致另一种误解，直到最终他必须在法庭上接受审判……

A Brush with the Law

与警察的小冲突

I have only once been in trouble with the law.

我平生只有一次跟警方发生纠葛。

The whole process of being arrested and taken to court was a rather unpleasant experience at the time, but it makes a good story now.

被捕和出庭的整个过程在当时是一个非常不愉快的经历，但现在到成了一篇很好的故事。

① What makes it rather disturbing was the arbitrary circumstances both of my arrest and my subsequent fate in court.

围绕着我的被捕以及随后在庭审讯而出现的人为武断事件使这次经历很令人烦恼。

It happened in February about twelve years ago.

事情大约发生在12年前的一个二月。

I had left school a couple of months before that and was not due to go to university until the following October.

事发前几个月我中学毕业了，但上大学还要等到十月。

I was still living at home at the time.

当时我还住在家中。

One morning I was in Richmond, a suburb of London near where I lived.

一天早晨，我来到里士满。这里是伦敦的一个郊区，离我住的地方不远。

brush [brʌʃ] n. 1. 刷子，毛笔 2. 刷，拂 3. 小接触，小冲突。conflict n. 冲突 v. 刷，拂。

【记忆】brush 作名词还有“刷子，画笔”之意，并常用于结合式。如 a clothesbrush 衣刷，a toothbrush 牙刷

process ['prəʊses] n. 1. 过程，进程 2. 工序，制作法 3. (法律) 程序 v. 处理，加工。

【记忆】procedural adj. 手续的，程序的。procession n. 行进行列，队伍。exceed v. 超越，超出。excess n. 超越，过分。excessive adj. 过度的，过分的。

court [kɔ:t] n. 1. 法庭，法院 2 球场，院子

【记忆】词根 court 有“宫廷”之意：courtly adj. 宫廷的，有礼貌的。courtier n. 朝臣。courtious adj. 谦恭的。courtesy n. 谦恭，礼貌。arbitrary ['ɑ:bitrəri] adj. 任意的，武断的。同义词 rash adj. 鲁莽的，轻率的。

【记忆】arbitr n. 权威人士 arbitration n. 仲裁，公断。arbitrator n. 仲裁人，公断人。

circumstance n. 1. 环境，条件 2. 情况，状况。conditions 条件，情况。situation 环境。

【记忆】词根 circum- 有“环绕”之意 circumference n. 圆周，外围。circumnavigate v. 环航。circumscribe v. 限制。

subsequent ['sɜ:kəmstəns] adj. 随后的，接下去的。同义词 following adj. 接着的。

【记忆】可与以下单词一起记忆：consequent adj. 作为结果的，随之发生的。consequence n. ① 结局，结果 ② 重要性。consequential adj. 重要的。

fate [feɪt] n. 命运，灾难，灭亡。同义词 destiny n. 天命，命运。fortune n. 命运，机会

【记忆】构词：fateful adj. 决定命运的，决定性的。fatal adj. 致命的。a fatal disease 不治之症。fatality n. ① 宿命，命数 ② 致命性。

due [dju:] a. 预期的，约定的，到期的。同义词 payable adj. 应付的，到期的。expected 预期的，应到达的。

【记忆】词义联想：词根 du(e) 有“约定、应到”之意：duty n. 职责，任务。duly adv. 适当地，按时地，顺利地。

brush [例句] He had a brush with the customs officer. 他与海关官员发生了冲突。

[例句] The hunter had a sharp brush with an old bear. 猎人与一头熊进行了一场激战。

process [考点] 作名词解时, in process of 在…期间, Cleaning is in process. 正在清洁中。

作动词解时是及物动词, 直接加宾语, 如 to process film 冲洗胶卷。

court [考点] take sb. to court 控告某人 rule/put out of court 使法院不予受理

[例句] The two parties have agreed to settle the case out of court.

双方已同意庭外解决此案。

arbitrary [考点] arbitrary 这个词常含贬义, 有“非理智的, 随意的”之意。

[考题] His _____ directions confused us; we did not know which of the two roads to take.

A. ambiguous B. complicated C. arbitrary D. intricate

[解析] [A]ambiguous 模棱两可的 complicated 复杂的 arbitrary 专横的 intricate 难了解的, 复杂的 (1999.06 CET 6)

circumstance [考点] circumstance 多用复数形式表“环境”之意, 固定词组有 in/under the circumstances 在这种情况下

[例句] In this circumstances, we have no right to refuse his requirement.

在这种情况下, 我们没有权利拒绝他的要求。

[例句] The tickets to that show were sold out, and under the circumstances there was no choice but to try to get tickets to another show. 那一场票已售完, 在这种情况下, 别无选择, 只能设法去购买另一场的票了。

[考题] We have been told that under no circumstances _____ the telephone in the office for personal affairs. (1999.06 CET 4)

A. may we use B. we may use C. we could use D. did we use

[解析] 本题测试倒装句式。宾语从句中的 under no circumstances 后面的句子须用倒装结构。据此可先行排除 B、C 两项, 再根据句意应选择 A 项。

subsequent [考点] subsequent 作“继之而来”解时, 常与介词 to 连用

[例句] We made plans for a visit, but subsequent difficulties with the car prevented it.

我们已经计划外出, 但随后汽车发生了故障, 阻碍了这次计划。

① [注解] 该句是复合句, 主语是 what makes it rather disturbing, what 引导的主语从句的谓语部分是 was+ 后面的句子, What was most shocking at the time was the things my release from the charge so clearly depended on. 这句话也是复合句, what was most shocking at the time 是句子的主语部分, 由 what 引出的从句作主语, 系动词 (was) 后面的表语 (the things) 带定语从句, my release from the charge so clearly depended on

fate [考点] fate 灾难, 劫数。fortune 机会, 好运。make a fortune 发财。tell sb's fortune 为某人算命。fatal 致命的。fortunate 幸运的, 吉利的。

a couple of two, a few(not more than three) 两个, 一对; 几个 (不确指数量)

[例句] They've been helped by a couple of newspaper reporters.

他们已经得到了几个记者的帮助。

due [考点] 词组 due to 是介词词组, “由于, 因为”之意。owing to 与 due to 意义相同, 但它不能用在 be 后面。in due course/time 及时地, 在适当的时机。

[例句] Her illness was due to the bad food./Owing to the bad food, she was ill.

她的病是坏了的食物造成的。

[例句] He explained all this to his boss in due course.

在适当的时候, 他向老板解释了一切。

I was looking for a temporary job so that I could save up some money to go traveling.

我在寻找一份临时工作,以便积攒些钱去旅游。

As it was a fine day and I was in no hurry.

由于天气晴朗,当时又无急事,

② I was taking my time, looking in shop windows, strolling in the park, and sometimes just stopping and looking around me.

我便慢悠悠地看看橱窗,逛逛公园。有时干脆停下来,四处张望。

③ It must have been this obvious aimlessness that led to my downfall.

一定是这种明显的毫无目的游逛,使我倒了霉。

It was about half past eleven when it happened. 事情发生在大约11点半。

I was just walking out of the local library, having unsuccessfully sought employment there, 我在当地图书馆谋职未成,正往外走时, when I saw a man walking across the road with the obvious intention of talking to me.

突然看到一个人穿越马路,显然是要来跟我说话。

I thought he was going to ask me the time. Instead, he said he was a police officer and he was arresting me.

我以为他要问我时间,然而他说他是警官,要逮捕我。

At first I thought it was some kind of joke.

起先我还以为这只是个玩笑,

But then another policeman appeared, ④ this time in uniform, and I was left in no doubt

但又一个警察出现在我面前,这次是位身着警服的,这下使我确信无疑了。

temporary ['tempərəri] adj. 暂时的。

【记忆】构词:前缀 tempo 一与“时间”有关。tempo n. 步调,速度。temporal adj. ① 时间的 ② 世俗的。

stroll [strɔ:l] v. 散步,闲逛。同义词

wander v. 漫游,漫步。ramble v. 漫步,散步。

【记忆】可与以下单词一起记 stroller n. ① 漫步者,遛游者 ② 可折叠式轻便婴儿车。strolling adj. 巡回演出的。

obvious ['ɒvviəs] adj. 明显的,显而易见的。同义词 apparent 显然的,明白的。plain 明白的,清楚的。

【记忆】构词:前缀 ob- 与“视觉”有关:observe v. 观察,注意到,遵守。observatory n. 天文台,气象台。observance n. 遵守,奉行(法律,仪式,风俗) obviously adv. 明显地。

downfall ['daʊnfɔ:l] n. 垮台,衰落,毁灭。同义词 ruin n. 毁灭。

【记忆】构词:downfall 是由 down 与 fall 组成的合成词。downcast adj. 意志消沉的,垂头丧气的。downgrade v. 降级,降格,降低。downright adj. 直爽的,老实的。downtown adv. 到/往/在市中心,商业区。downwind adj. adv. 顺风的,顺着风。词义联想:down- 作为前缀,有“下、低、降”等意,如 downpour n. 大雨,暴雨;另外还有“在下方,到更下方去”之意;

downstream adj. adv. 向下游,随波而下。downstairs adv. 到楼下,在楼下。adj. 底楼的,楼下的。

employment [ɪm'plɔɪmənt] n. 职业,就业。同义词 occupation n. 工作,职业。career n. 职业,事业。

【记忆】词根 employ v. & n. 雇用,使用,可构成:employable adj. 适于雇用的。employer n. 雇主,老板。employee n. 雇员,被雇用者。unemployment n. 失业。同义词 wrong n. 错事。crime n. 犯罪。

temporary

考点 temporary 的反义词是 permanent 永久的, 永恒的

例句 This is not my permanent address; it is only a temporary one.

这只是我暂时的住址, 不是永久的。

考题 Students often find ____ jobs during their summer vacation.

A. temporary B. permanent C. lasting D. part-time

解析 [A] permanent 永久的; lasting 持久; part-time job 兼职。

② **注解** 该句作者运用了排比手法, 主语是 I, 谓语是 was taking my time, 后面的分词结构 looking in shop windows; strolling in the park; stopping and looking around me 作状语, 进一步补充说明谓语, 即进一步解释如何消磨时间的。

take one's time not hurry, do sth. in an unhurried way 慢慢来不着急

例句 I always took my time over dinner. 吃饭时, 我总是慢慢悠悠的。

stroll

考点 stroll 做名词时通常用单数, 作动词是不及物动词。

例句 My friend likes to stroll around the flea market on the chance of picking up something of value.

我的朋友爱逛旧货市场, 希望能找到点有价值的东西。

③ **注解** 该句为强调句, 句型是 it is... that, 这里 is 用了情态动词的完成式 must have been, 表示对过去情况的猜测。

obvious

考题 It's ____ that the sick child needs food and sunshine.

A. evidently B. obvious C. apparently D. plain

解析 [B] 题意: 很明显, 生病的那个小孩需要食物和阳光。上述四个选项与 clear, distinct 近义。clear 为一般用语, 指事物对于我们的视觉、听觉或理解力来说清晰、明了; distinct 指事物各部分毫不模糊, 易于分辨; obvious 显然的, 明显的, 指极为明显, 无需说明和论证; evidently 明显地, 明白地。apparently 显然; plain 清晰的, 明白的, 指易懂, 不复杂。

employment

考点 习惯用法: employ in 使忙于; 使从事。employment 除“职业, 就业”之意外, 还有“消遣”之意。

例句 He was employed in running his business.

他忙于打理自己的生意。

例句 She found knitting a comfortable employment in her idle hours.

她发现编织毛衣是悠闲时间消遣的好方式。

at first 起初, 最初。

例句 The minister at first declined to make any comments on the dispute between the two nations, but later she agreed.

部长起初拒绝对两国间的争端发表任何评论, 但后来她同意了。

④ **注解** leave 在本句中意为“使处于……状态”; in no doubt “无疑”。

例句 The strike left the railway system in utter confusion.

罢工使铁路系统一片混乱。

‘But what for?’ I asked.

“为什么要抓我？”我问。

‘Wandering with intent to commit an arrestable offence,’ he said.

“到处游荡，企图作案，”他说。

‘What offence?’ I asked.

“作什么案？”我又问。

‘Theft,’ he said.

“偷窃，”他说。

‘Theft of what?’ I asked.

“偷什么？”我追问。

③ ‘Milk bottles,’ he said, and with a perfectly straight face too!

“牛奶瓶。”他板着一副严肃的面孔说道。

‘Oh,’ I said.

“噢，”我说。

It turned out there had been a lot of petty thefts in the area, particularly that of stealing milk bottles from doorsteps.

事情原来是如此——在这一地区多次发生小扒窃案，特别是从门前台阶上偷走牛奶瓶之类的案件。

Then I made my big mistake. At the time I was nineteen, had long untidy hair, and regarded myself as part of the sixties’ ‘youth counter-culture’.

接着，我犯了一个大错误。当时我年方19，留着一头蓬乱的长发，自认为是60年代“青年反主流文化”的一员。

wander [ˈwɒndə(r)] v. ① 闲逛，漫游 同义词 stroll, ramble ② 迷路，迷失

【记忆】由词根 wander 可构成以下单词：wanderer *n.* 漫游者，迷路者，徘徊者。wandering *adj.* ① 蜿蜒曲折的；② 飘泊流浪的

commit [kəˈmit] v. 1. 干（坏事），犯（错误，罪等）同义词 do, perform 实行，做。2. 使承担 3. 把... 托付给

【记忆】词根 commit 可构成许多单词：committee *n.* 委员会。committeeman *n.* 委员 [注意] the committee 指全体委员。commitment *n.* 承诺，约定。committed *adj.* 效忠的，忠于... 的，承诺的。commission *n.* ① 委托，委任；酬金，酬劳 ② 委员会 arrestable [əˈrestəbl] *adj.* 应被逮捕的 offence [əˈfens] *n.* 罪行，冒犯，不愉快的事

straight face *n.* 板着的脸

【记忆】straight 作形容词解，意义繁多。用于修饰面孔时，指“不露笑容，表情严肃的”。

petty [ˈpeti] *adj.* 小的，微不足道的，同义词 unimportant, insignificant

【记忆】词根 petti- 有“小的，次要的”之意：pettish *adj.* 易怒的，使性的。pettifogging 吹毛求疵的；低贱的。petticoat 衬裙。doorstep [ˈdɔːstep] *n.* 门阶。

【记忆】由 door 与 step 构成的合成词 doorknob *n.* 圆的门把手。doorman *n.* 守卫，门房。doormat *n.* 门前垫。doorplate *n.* 门牌。doorstopper 制门器（可使门不随意关闭）

regard [rɪˈɡɑːd] v. 把... 看做，认为，同义词 consider, think

【记忆】词根 regard 可构成以下单词：regardful *adj.* 尊重的，重视的。regarding *prep.* 关于，有关（尤用于商业书信中）。regardless *adv.* 不管怎么样。regards *n.* 问候

counterculture

[ˈkaʊntə,kʌltʃə(r)] *n.* 反主流文化。

【记忆】counter- 前缀，表示“反对，相反，回击，对应”等义。如 counter-revolution *n.* 反革命。counterclaim *v.* 反诉。counterpart *n.* 相对应之物或人。

wander [考点] 漂泊, 漫游; 脱离 (正题), 脱离 (正轨), 迷失; 精神恍惚

【例句】His mind wandered back to his school days. 他回想到他的学生时代。

【考题】Teacher told the classmates not to _____ the streets after school.

A. wander B. wonder C. move D. go

【解析】[A]wander 漫步, 闲逛; wonder 对……感到奇怪, 想知道。

commit [考点] commit suicide 自杀, commit a crime 犯罪, commit to 托付。

【例句】During their occupation of China, the Japanese invaders committed many horrible crime against the Chinese people.

日本侵略者在华期间对中国人民犯下了许多令人发指的罪行。

【例句】Don't commit your promises to papers if you're not certain you can keep them. 如果你没有把握遵守诺言, 就不可写在文件上。

【例句】The insane woman was committed to an asylum.

那位女精神病人被交给精神病院看管治疗。

arrestable

【记忆】这个词由词根 arrest 加后缀 -able 构成, 这个后缀常用于构成形容词, 可…的, 能…的。excitable 可被激动的。dispensable *adj.* 不必要的, 可有可无的。注意例外, 如 objectionable 不是“可反对的”而是“令人厌恶的”。

offence *n.* 罪行; 冒犯, 不愉快的事。同义词 wrong *n.* 错事。crime *n.* 犯罪。

【记忆】offend *v.* 做错事, 犯罪。offender *n.* 得罪人的人。offensive ① *adj.* 令人不快的, 得罪人的; ② *n.* 攻势, 如 take the offensive 发动攻势, 先发制人。

【考点】a first offence 是固定说法, “初犯之罪”。

【例句】It is said that her son has been arrested for drug offence.

听说她儿子因为毒品犯罪而被捕。

③ [注解] perfectly 非常地; straight face 板着脸; 固定短语 straight and narrow 意为“循规蹈矩做人”; a straight answer 坦率的回答; a straight play 正统的戏剧。

【例句】We couldn't keep our faces straight when he fell over the dog.

他跌倒在狗身上时, 我们禁不住笑了。

turn out prove to be 结果, 证明是。这一短语是系动词, 它有三种常见句型:

① turn out (to be +) 形容词/名词 ② It + turn out + that 从句或其他名词性从句 ③ As it turns out 多指“人们后来发现, 碰巧”等意思

【例句】The plan turned out a failure. 这项计划结果归于失败。

【例句】It turned out that this method does not work well. 最后证明这种办法效果不好。

【例句】As it turned out, the singer was shouted down by the angry crowd.

结果, 那位歌手被愤怒的人群哄了下去。

petty [考点] petty bourgeois *n.* 小资产阶级。petty cash *n.* 零星收支, 零用钱。

doorstep [考点] doorstep 在俚语中, 指一大块切下的面包。

regard [考点] regards as 视为, 当作。regard 作名词时意为 ① 尊敬 ② 关心, 重视。
in this regard 在这方面; with regard to 关于。

【例句】‘Titanic’ is regarded as his best film so far.

《泰坦尼克号》被认为是到目前为止他拍得最好的影片。

【例句】I have always regarded him highly. 我总是把他看得很高。

【例句】He was so self-centered that he showed little regard for others.

他以自我为中心, 因此, 他很少关心别人。

As a result, I wanted to appear cool and unconcerned with the incident, so I said, 'How long have you been following me?' ⑥ In the most casual and conversational tone I could manage.

所以我想装出一副冷漠、对这件事满不在乎的样子。于是我尽量用一种漫不经心的极其随便的腔调说：“你们跟踪我多久啦？”

I thus appeared to them to be quite familiar with this sort of situation, and it confirmed them in their belief that I was a thoroughly disreputable character.

这种表现使他们看来,我像是非常熟悉这种情形的,也使他们更加确信我是一个地地道道的坏蛋。

A few minutes later a police car arrived.

几分钟后一辆警车开过来。

'Get in the back,' they said. 'Put your hands on the back of the front seat and don't move them. "坐到后面去,"他们说。“把手放到前排座位的靠背上,不准挪动。”

They got in on either side of me. It wasn't funny any more.

他们分别坐在我的两边。这再也不是闹着玩的了。

At the police station they questioned me for several hours. ⑦ I continued to try to look worldly and au fait with the situation.

在警察局,他们审讯了我好几个小时。我继续装成老于世故、对这种事习以为常的样子。

When they asked me what I had been doing, I told them I'd been looking for a job. ⑧ Aha, I could see them thinking, 'unemployed'.

当他们问我在干什么时,我告诉他们我在找工作。“啊,”我可以看出他们在想,“果然是个失业的家伙。”

unconcerned[ʌnˈkɒnˈsɜːnd]adj. 无忧虑的,淡漠的。同义词 carefree, indifferent.

【记忆】前缀 un-, 表示“未”时, 主要用于过去分词词首。undaunted adj. 不屈不挠的。unfinished 未完成的。uneducated 未受教育的。unexpected 未预料到的。

casual[ˈkæʒuəl]adj. 漫不经心的, 随便的。同义词 careless, informal.

【记忆】casualty n. 受伤者, 死伤人数。casually adv. 偶然地, 临时地。case n. 事例, 实情。

conversational[kɒnˈvɜːseɪ(ə)l]adj. 会话的, 会话用的。

【记忆】词根 converse v. 谈话。演化出来的词有: conversation n. 会话, 谈天。conversationalist n. 健谈者, 有口才的人。

confirm[kənˈfɜːm]v. 证实, 确认。同义词 support, verify, make certain.

【记忆】词根 firm adj. 有“坚定的, 牢固的”之意, 可构成以下单词: confirmation n. 批准, 认可; 确定, 证实。confirmed adj. 习惯的, 积习的。affirm v. 断言, 确定。

believe[brɪˈliːf]n. 相信, 信念, 信仰。如 a belief in God 相信上帝。同义词 trust.

【记忆】belief → believe. grieve v. 使悲伤, 伤心。grief n. 悲哀, 悲伤。relieve v. 缓解, 消除。relief n. 缓解, 消除。

disreputable[disˈrepjʊtəb(ə)]adj. 声名狼藉的。

【记忆】词根 repute n. 可构成以下单词: reputation n. 名声, 声誉。reputable adj. 名声好的, 有声望的。reputed adj. 一般认为的, 宣称是。reputedly adv. 据说。worldly[ˈwɜːldli]adj. 世故的。如: a worldly person 一个世故的人。同义词 sophisticated

【记忆】world-wide adj. 世界范围的。名词 world 加后缀 -ly 构成形容词。又如 friendly 友好的。lovely 可爱的。